

УДК 34

DOI: 10.34670/AR.2023.37.36.027

Право автора на справедливое вознаграждение: должен ли автор нести предпринимательский риск? Опыт немецкого регулирования

Диденко Никита Олегович

Аспирант,
Московский государственный юридический университет
имени О.Е. Кутафина,
125993, Российская Федерация, Москва, ул. Садовая-Кудринская, 9;
e-mail: ncktdnck@gmail.com

Аннотация

В настоящей статье исследуется возможность ограничения принципа свободы договора по соглашениям, заключаемым автором, на примере немецкого регулирования. Автор изучает основания и ключевые особенности механизма пересмотра в судебном порядке договоров, заключаемых автором. Главная цель данного исследования состоит в анализе немецкого регулирования и судебной практики по пересмотру условий о вознаграждении в рамках соглашений, заключаемых авторами, а также в установлении политико-правовых основ для соответствующего механизма. Для раскрытия проблематики вопроса был проведен анализ законодательства и судебной практики Федеративной Республики Германии в области закрепления и реализации права автора на справедливое вознаграждение. Результаты проведенного анализа свидетельствуют о том, что в Германии действует и применяется механизм по пересмотру условий договоров, заключаемых автором, в судебном порядке. Возможность введения права автора на одностороннее изменение договора в судебном порядке основана на принципе социального государства и на восприятии автора как слабой стороны договора. Основанием для одностороннего изменения в судебном порядке договоров, заключаемых автором, является несоответствие согласованного размера вознаграждения коллективному соглашению или обычаям делового оборота.

Для цитирования в научных исследованиях

Диденко Н.О. Право автора на справедливое вознаграждение: должен ли автор нести предпринимательский риск? Опыт немецкого регулирования // Вопросы российского и международного права. 2023. Том 13. № 5А. С. 216-221. DOI: 10.34670/AR.2023.37.36.027

Ключевые слова

Авторское право, автор, справедливое вознаграждение, Закон об авторском праве и смежных правах ФРГ.

Введение

Как указано в ст. 1103 Гражданского кодекса Франции, «правомерные договоры становятся законом для лиц, их заключивших». Данное положение, излагающее принцип *pacta sunt servanda*, обусловлено тем, что согласованные в договоре положения являются обязательными для сторон, поскольку каждая добровольно подтвердила другой, что именно эти условия следует считать правильными [Кетц, Цвайгерт, 2000]. При этом добровольность волеизъявления сторон гарантируется через принцип свободы договора.

Признание свободы договора как одной из гарантируемых государством свобод человека и гражданина вытекает из признаваемой свободы экономической деятельности (статья 8 Конституции РФ), а также права на свободное использование своих способностей и имущества для не запрещенной законом экономической деятельности (ст. 34 и 35 Конституции) [Постановление Конституционного Суда РФ от 23.02.1999 № 4-П, www]. Свобода договора проявляется в том числе в праве лиц самостоятельно устанавливать условия договора, сторонами которого они являются. Вместе с тем осуществление соответствующей свободы может приводить к рискам для той стороны договора, которая обладает неравными переговорными возможностями.

Основное содержание

Для решения поставленной цели было уделено большое внимание генезису сущности коллективных соглашений, проведен теоретический анализ научной и правовой литературы, обобщен практический опыт применения коллективных соглашений в разных сферах общественной и коллективной деятельности.

В ряде правопорядков закрепляется возможность защиты слабой стороны договора, которая через механизмы гражданского права ограничивает принцип свободы договора, как, например, это предусмотрено в п. 2 §138 Германского гражданского уложения. Данная норма уточняет применение правила о запрете на заключение сделок, противоречащих добрым нравам, указывая на недействительность сделок, по которым одно лицо, пользуясь стесненным положением, неопытностью, легкомыслием или слабоволием другого лица, в обмен на какое-нибудь предоставление со своей стороны заставляет его пообещать либо предоставить себе или третьему лицу имущественные выгоды, явно несоразмерные указанному предоставлению.

Концепция «слабой стороны договора» также стала восприниматься и авторским правом ряда стран. Так, например, в Германии в Законе об авторском праве и смежных правах закреплено право автора на справедливое вознаграждение (§32 Закона об авторском праве).

Эти положения устанавливают, что автор имеет право на справедливое вознаграждение за предоставление права использования и разрешения на использование его произведения (§11 Закона об авторском праве и смежных правах ФРГ). В случае, если установленное договором вознаграждение не отвечает критерию справедливости, автор имеет право требовать изменения договора в части определения суммы вознаграждения в сторону увеличения (абз. 1 §32 Закона об авторском праве и смежных правах ФРГ). При определении справедливого размера вознаграждения следует учитывать условия коллективного договора о вознаграждении, который заключается для каждой конкретной области деятельности (абз. 2 §32 Закона об авторском праве и смежных правах ФРГ). В случае отсутствия соответствующего договора размер справедливого вознаграждения определяется судом, исходя из обычаев делового

оборота с учетом природы и объема предоставляемых прав, а также с учетом срока, частоты, объема и времени использования, а также всех иных обстоятельств, применимых в каждом конкретном деле (абз. 2 §32 Закона об авторском праве и смежных правах ФРГ).

Таким образом, данные положения позволяют автору требовать пересмотра условий договора о вознаграждении (признания их недействительными) и установления в судебном порядке иного вознаграждения. Очевидно, что соответствующее регулирование является ограничением принципа свободы договора и свободы предпринимательской деятельности.

Федеральный конституционный суд ФРГ, рассматривая жалобу на несоответствие положений §32 Закона об авторском праве и смежных правах Основному закону ФРГ, сделал ряд знаменательных выводов [BVerfG, Beschluss des 1. Senats vom 23.10.2013 - 1 BvR 1842/11, 1 BvR 1843/11, www]. Так, норма абз. 1 §32 Закона об авторском праве ФРГ (автор вправе требовать пересмотра условий договора в случае, если вознаграждение по нему является «несправедливым») является инструментом баланса между фундаментальными правами лица, которому предоставляется право на произведение, и автора. С одной стороны, стоит свобода труда и свобода договора, в то время как с другой – право на реализацию своей интеллектуальной собственности (абз. 70). Регулирование цены договора направлено на установление баланса противостоящих друг другу интересов (абз. 68).

Противодействуя социальному и экономическому неравенству, положения о справедливом вознаграждении авторов исходят из принципа социального государства (Sozialstaatsprinzip) (абз. 72). Цель социального государства в настоящем аспекте – защита наиболее слабой стороны.

При разработке данной нормы ее авторы руководствовались тем, что автор является наиболее слабой стороной в таких договорах, а потому государство приняло на себя обязательство по защите его законных интересов, по «выравниванию» переговорных возможностей авторов (абз. 75-76).

Позиция Федерального конституционного суда ФРГ подтвердила логику, что государство обязано обеспечивать материальное положение автора посредством регулирования условий о цене в договорах, заключаемых с авторами. В своем решении суд признал настоящую норму соответствующей Основному закону ФРГ.

Положения абз. 1 §32 Закона об авторском праве ФРГ имеют достаточно широкую правоприменительную практику. Некоторые дела доходили в том числе до Федерального суда. Приведенные дела касались справедливого вознаграждения переводчиков художественных и научных произведений.

Ключевыми для определения справедливого вознаграждения являлись положения коллективного договора, принятого в данной сфере. Федеральный суд ФРГ изучал установленное договором вознаграждение и сравнивал его со ставками, предусмотренными в коллективном соглашении. В данных делах вознаграждение переводчика было двояким: (1) фиксированная стоимость перевода одной страницы, а также (2) процент от продаж экземпляров переведенных произведений.

При анализе текстов судебных актов в глаза бросается следующее: во всех случаях отсутствует хотя бы двукратная разница между изначально установленной суммой вознаграждения и итоговой после вынесения судом решения в пользу авторов. Так, например, по делу, завершившемся решением BGH, 20.01.2011-I ZR 19/09, изначально сумма вознаграждения переводчика составляла 13,500 евро [BGH, Urteil des I. Zivilsenats vom 20.01.2011-I ZR 19/09, www]. Федеральный суд ФРГ дополнительно присудил переводчику 6,841.22 евро после изучения коллективно установленного размера ставок переводчиков. По

делу, завершившемся решением BGH 20.01.2011-I ZR 20/09, изначально установленная сумма вознаграждения составляла 18,000 евро, когда суд присудил дополнительно 13,073.04 евро [BGH, Urteil des I. Zivilsenats vom 20.01.2011-I ZR 20/09, www].

Заключение

Таким образом, нам удалось установить понятие права автора на справедливое вознаграждение, которое представляет собой одновременно и право заключать договор на справедливых условиях в части вознаграждения, и право на изменение договора, которое возникает вследствие нарушения императивных требований закона о «справедливости» вознаграждения автора.

Также мы определили, что право автора на справедливое вознаграждение является исключительно договорным правом автора, т.е. требования об изменении договора могут направляться исключительно и только второй стороне по соответствующему договору.

Мы пришли к заключению, что право автора на справедливое вознаграждение покоится на принципе «социального государства» и понимании автора как слабой стороны договора.

Исходя из такого понимания, немецкий опыт регулирования устанавливает возможность для автора на одностороннее изменение договора в случае, если согласованное сторонами вознаграждение не является справедливым, соответствующим сложившейся практике.

Данное право позволяет нивелировать неравенство переговорных возможностей, а также защитить законные интересы автора.

Библиография

1. Кетц Х., Цвайгерт К. Введение в сравнительное правоведение в сфере частного права: Договор. Неосновательное обогащение. Деликт. В 2-х т. Т. 2. М.: Международные отношения, 2000. 321 с.
2. По делу о проверке конституционности положения части второй статьи 29 Федерального закона от 3 февраля 1996 года «О банках и банковской деятельности» в связи с жалобами граждан О.Ю. Веселяшкиной, А.Ю. Веселяшкина и Н.П. Лазаренко»: постановление Конституционного Суда РФ от 23.02.1999 № 4-П. URL: <https://legalacts.ru/doc/postanovlenie-konstitutsionnogo-suda-rf-ot-23021999-n>.
3. BGH, Urteil des I. Zivilsenats vom 20.01.2011-I ZR 20/09. URL: <https://dejure.org/ext/1b4079e8d42a983db7bed75e9d1295f3>.
4. BGH, Urteil des I. Zivilsenats vom 20.01.2011-I ZR 19/09. URL: <https://dejure.org/ext/e7d583b7a9153c442befc84c958640cf>.
5. BVerfG, Beschluss des 1. Senats vom 23.10.2013 - 1 BvR 1842/11, 1 BvR 1843/11. URL: https://www.bundesverfassungsgericht.de/SharedDocs/Entscheidungen/DE/2013/10/rs20131023_1bvr184211.html;jse ssionid=91DD27964DB0F6C6F793C27FF4B60A13.2_cid370.
6. Riis T. Remuneration Rights in EU Copyright Law //IC-International Review of Intellectual Property and Competition Law. – 2020. – Т. 51. – №. 4. – С. 446-467.
7. Hilty R. M., Peukert A. Equitable Remuneration in Copyright Law: The Amended German Copyright Act as a Trap for the Entertainment Industry in the US //Cardozo Arts & Ent. LJ. – 2004. – Т. 22. – С. 401.
8. Gutsche K. M. Equitable Remuneration for Authors in Germany-How the Germany Copyright Act Secures Their Rewards //J. Copyright Soc'y USA. – 2002. – Т. 50. – С. 257.
9. Matulionyte R. Empowering authors via fairer copyright contract law //University of New South Wales Law Journal, The. – 2019. – Т. 42. – №. 2. – С. 681-718.
10. Samuelson P. Justifications for Copyright Limitations & Exceptions //Copyright law in an age of limitations and exceptions. – 2015.

Right of an author to equitable remuneration: should the author bear business risks? German perspective

Nikita O. Didenko

Postgraduate Student,
Moscow State Law University named after O.E. Kutafin,
125993, 9 Sadovaya-Kudrinskaya str., Moscow, Russian Federation;
e-mail: ncktdnck@gmail.com

Abstract

This article examines the mechanism of restriction the principle of freedom of contract in relation to agreements concluded by the author per example of regulation in Germany. This mechanism is new to the European Union and is absent in a lot of countries, including the Russian Federation. The Author analyzes grounds and key features of this judicial mechanism of revision of contracts concluded by the author. The main purpose of this study is to analyze the German regulation and case law on judicial revision of contracts concluded by the author and to establish principle grounds for the said mechanism. To reveal the issues of the issue, an analysis was made of the legislation and judicial practice of the Federal Republic of Germany in the field of securing and exercising the right of the author to a fair remuneration. The results of the analysis indicate that the mechanism of judicial revision is currently working in Germany. The possibility of introducing the right of the author to unilaterally change the contract in court is based on the principle of the social state and on the perception of the author as a weak party to the contract. The basis for unilateral change in the court of contracts concluded by the author is the inconsistency of the agreed amount of remuneration with the collective agreement or business practices.

For citation

Didenko N.O. (2023) Pravo avtora na spravedlivoe voznagrazhdenie: dolzhen li avtor nesti predprinimatel'skii risk? Opyt nemetskogo regulirovaniya [Right of an author to equitable remuneration: should the author bear business risks? German perspective]. *Voprosy rossiiskogo i mezhdunarodnogo prava* [Matters of Russian and International Law], 13 (5A), pp. 216-221. DOI: 10.34670/AR.2023.37.36.027

Keywords

Copyright, author, equitable remuneration, Copyright and Related Rights Act of Germany.

References

1. BGH, *Urteil des I. Zivilsenats vom 20.01.2011-I ZR 19/09*. Available at: <https://dejure.org/ext/e7d583b7a9153c442befc84c958640cf> [Accessed 11/05/2023].
2. BGH, *Urteil des I. Zivilsenats vom 20.01.2011-I ZR 20/09*. Available at: <https://dejure.org/ext/1b4079e8d42a983db7bed75e9d1295f3> [Accessed 30/05/2023].
3. BVerfG, *Beschluss des I. Senats vom 23.10.2013 - I BvR 1842/11, I BvR 1843/11*. Available at: https://www.bundesverfassungsgericht.de/SharedDocs/Entscheidungen/DE/2013/10/rs20131023_1bvr184211.html;jse ssionid=91DD27964DB0F6C6F793C27FF4B60A13.2_cid370 [Accessed 15/05/2023].
4. Ketts Kh., Tsvaigert K. (2000) *Vvedenie v sravnitel'noe pravovedenie v sfere chastnogo prava: Dogovor. Neosnovatel'noe obogashchenie. Delikt. V 2-kh t. T. 2* [Introduction to comparative law in the field of private law:

- Contract. Unjust enrichment. Tort. In 2 vols. Vol. 2]. Moscow: Mezhdunarodnye otnosheniya Publ.
5. *Po delu o proverke konstitutsionnosti polozheniya chasti vtoroi stat'i 29 Federal'nogo zakona ot 3 fevralya 1996 goda «O bankakh i bankovskoi deyatel'nosti» v svyazi s zhalobami grazhdan O.Yu. Veselyashkinoi, A.Yu. Veselyashkina i N.P. Lazarenko»: postanovlenie Konstitutsionnogo Suda RF ot 23.02.1999 № 4-P* [In the case of reviewing the constitutionality of the provision of the second part of Article 29 of the Federal Law of February 3, 1996 “On Banks and Banking Activities” in connection with complaints from citizens O.Yu. Veselyashkina, A.Yu. Veselyashkin and N.P. Lazarenko”: Resolution of the Constitutional Court of the Russian Federation No. 4-P of February 23, 1999]. Available at: <https://legalacts.ru/doc/postanovlenie-konstitutsionnogo-suda-rf-ot-23021999-n> [Accessed 30/05/2023].
 6. Riis, T. (2020). Remuneration Rights in EU Copyright Law. *IIC-International Review of Intellectual Property and Competition Law*, 51(4), 446-467.
 7. Hilty, R. M., & Peukert, A. (2004). Equitable Remuneration in Copyright Law: The Amended German Copyright Act as a Trap for the Entertainment Industry in the US. *Cardozo Arts & Ent. LJ*, 22, 401.
 8. Gutsche, K. M. (2002). Equitable Remuneration for Authors in Germany-How the Germany Copyright Act Secures Their Rewards. *J. Copyright Soc'y USA*, 50, 257.
 9. Matulionyte, R. (2019). Empowering authors via fairer copyright contract law. *University of New South Wales Law Journal*, The, 42(2), 681-718.
 10. Samuelson, P. (2015). Justifications for Copyright Limitations & Exceptions. *Copyright law in an age of limitations and exceptions*.